



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2013年08月04日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
† 聖城通訊 徐琪 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report June 2013

Yearly Goal \$171,600
Weekly goal \$ 3,300
June goal \$ 16,500
June donations: \$ 35,791.69
Total to date: \$ 176,422.82
Over the yearly goal - Thanks God, and you all!

† 明供聖體 每月首週六 7:30pm
† 聖神同禱會 TBD

每天彌撒福音 (08/05/13 - 08/11/13)

週一 瑪 Matt 14:13-21
週二 路 Luke 9:28-36
週三 瑪 Matt 15:21-28
週四 瑪 Matt 16:13-23
週五 瑪 Matt 16:24-28
週六 若 Jn 12:24-26

常年期第十九主日

(Nineteenth Sunday in Ordinary Time)

主日 路 Luke 12:32-48, 12:35-40

† 本週主日彌撒釋義
丙年 第十八主日

教會與政治 (路十二 13~21)

今天福音中耶穌講了一個意義相當清楚的比喻：比喻中的富人只管堆積世上的財富，卻忘掉永遠的生命；用耶穌另外的話語來說，那便是「人縱然賺得了全世界，卻喪失了自己，或賠上自己，為他有什麼益處呢？」不過引起耶穌講述這個比喻的事情，更是值得教會團體認真反省；有人請求耶穌幫他們分家，耶穌拒絕了。究竟為什麼呢？

原來耶穌在世的唯一使命是宣講天國來臨，傳報救恩的喜訊。因此在耶穌的公開生活中，祂的言論以及祂的行動，無非是忠於自己唯一的使命。用我們當代的話來說，耶穌的使命是宗教性的，是把來自天主的啟示傳授給人類；當然這救恩的訊息，應當在人生各方面產生後果。具體來說，耶穌時代，富有的人如果聆聽並接受了祂的道理，應當為了天國，處理自己的財物，如同路加福音中的稅吏匝凱一般。同樣的，當時的經師和法利塞人，如果了解並隨從了耶穌的訓誨，他們應當活得更加真誠，他們指導百姓時，將更強調天主誠命的真諦，少注意繁文縟節。至於耶路撒冷的大司祭，以及羅馬總督比拉多，假使真的遵照耶穌的天國大道而行，他們在政治方面，也許將更注意老百姓的真正福利，而不是一味為羅馬帝國，以及聖殿的財務打算。所以耶穌的確只是實踐祂宣告天國來臨的使命；不過祂的道理不能不在人世間的各種不同的領域發出挑戰，也正因為如此，雖然耶穌一生只是宣講天國，當時的富人，有勢力的人，尤其政治界的人開始質疑祂的宣講，最後把祂除掉，以政治犯的名義，釘祂在十字架上。耶穌自己實在無意參與政治，搞世俗活動，祂的使命屬於天國。今天福音中，祂拒絕捲入分家的事務，便是清楚的例子。另一方面，對耶穌來說，如果那人懂了天國的奧義，他

自己會按照福音，以仁愛和平之道處理分家的事務。總之，耶穌自己並不為了人間的分家而來，如同祂不是為了世上的政治而來一樣，他說：「我的國不屬於這世界。」

耶穌基督的態度是教會今日在世行動的原則與標準。所以梵二大公會議，在「教會在現代世界牧職憲章」中，講得非常清楚：「教會憑其職責和資格，絕不能與政府混為一談，亦不能與任何政治體系糾纏在一起」，「在各自的領域內，政府與教會是各自獨立自主的機構。但二者各以其不同名義，為完成人類所有私人及社會的同一聖召而服務。」「教會……以宣揚信德及有關社會的教義，在人間順利地執行其任務，並發表其攸關倫理問題的判斷」，教會的判斷，如同耶穌宣講的天國道理，雖然是宗教性的，但是也會在人生各方面產生後果。為此，「如果在人們的基本權利及人靈的得救要求時，在政治事件上，教會亦發表其判斷」，這並不是要教會參與政治，而是說她的訊息不能不在人生的各領域，包含政治領域在內，產生挑戰的力量；如同耶穌的訊息，導致比拉多的不安，最後釘祂在十字架上一般。

總之，今天的教會，深知自己的使命所在，她超越政治，並不寄望在政治上得到特權。不過她也深知，自己來自基督的特殊使命，勢必會在人生各領域，產生影響；這如同耶穌自己的使命，應當在人生各領域產生後果一樣。耶穌不捲入分家的俗事當中，教會也不糾纏於政治事務。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆ **SHS REGISTRATION:** Sacred Heart School (CM and Chinese School) has started the student enrollment for the school year of 2013-2014. Registration form on line in our web page.

◆ **工作坊 - 走過失落和哀傷 Walk through grieving by 鄭玉英 老師**

時間：八月 10 日(星期六) 9:30 am - 5:30 pm

地點：St Joseph of Cupertino, Parish Hall

主講：鄭玉英老師

費用：15 元（午餐和場地費）；講師費-自由奉獻

人數：40 人（以基督徒為優先考慮）

報名：請向吳興民 或 貴團體靈修組負責人報名
吳興民 "Shingmin Wu" <shingmin_wu@yahoo.com>

◆2013-2014 年慕道班，

將於九月一日開始，若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班一探究竟（認識天主教信仰）。

時間及地點如下：

時間：每逢星期日，下午 4:15pm - 5:30pm

（9/1/2013---4/27/2014, 重大節日休息）

地點：一號教室

內容：“SJCCM 2013-2014 成人慕道課程”

聯絡人：鄒世亮, 408-997-8525 or

Lawrence_chow2002@yahoo.com

◆ ONLINE GIVING:

We have the opportunity to use [Online Giving on www.sjccc.org](http://www.sjccc.org). On this way we provide you the convenience of being able to give the way you want, whenever you want. Online giving is convenient to Church and convenient to you. Please consider to join the numbers of families that have already begin their online giving donation.



我們可以在 www.sjccc.org 上網奉獻。希望大家能夠以更靈活的方式、在更方便的時間來安排給教會的奉獻。這樣做對個人及對教會有好處。我們請求大家考慮使用這項服務。

◆ **Chinese Supermarkets Script sale:** We have Scripts for Ranch_99 (大華) and Marina (永和) Supermarkets. They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scripts is one of the ways to support SJCCC activities. 大華 99 和永和超市的『購物券』。

《關於我們的堂區 - About our Mission》

Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua, Patrick Ku, Teresa Lai,
Henry Shu, Tony Fu, Shi Tien-Pao.

我們堂區的牧靈委員是誰? :

華正朔, 古柏, 賴照郁,
舒弘宇, 傅典端, 施天寶.